

Джальмамбетова Ирина Павловна

учитель русского языка и литературы

МБОУ г. Астрахани «СОШ №49»

г. Астрахань, Астраханская область

ОБУЧЕНИЕ ЛИТЕРАТУРНОМУ РЕДАКТИРОВАНИЮ КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ ШКОЛЬНИКОВ

***Аннотация:** литературное редактирование определяется как один из эффективных методов, актуальных в плане реализации в ходе современного урока русского языка; анализируются различные виды стилистических ошибок, последовательная работа над которыми будет способствовать повышению речевой культуры школьников.*

***Ключевые слова:** литературное редактирование, микроредактирование, стилистическая ошибка, речевая ошибка, речевая культура, лексическая сочетаемость, речевая избыточность.*

Литературное редактирование – относительно молодая наука в ряду филологических дисциплин, но наука, имеющая практический характер, а потому необходимая в плане ее реализации и преломления в школьной программе обучения современному русскому языку, в частности, его письменной форме.

Литературное редактирование предполагает такое исправление текста, которое касается не только отдельных ошибок в словах, но и целых фрагментов текста, требующих определенного рода доработки или переработки, например, перестройка предложений в соответствии с логикой развития авторской мысли, удаление лишних слов и лексических повторов, ликвидация двусмысленности. Такая перестройка текста всегда работает на улучшение его содержания.

Поскольку современные требования, предъявляемые к выпускнику средней школы, затрагивают вопросы грамотного оформления собственной речи как в устной, так и письменной форме (на это направлено итоговое сочинение, сочинение-рассуждение в ЕГЭ по русскому языку, ряд заданий в ЕГЭ по литературе и обществознанию), своевременная и последовательная подготовка учащихся в

аспекте создания текста, адекватного поставленным задачам, становится крайне важной и необходимой.

В целом редактирование предполагает исправление логических, фактических, орфографических, пунктуационных, грамматических, стилистических и речевых ошибок. Стилистическими ошибками, как правило, называют погрешности, связанные с нарушением стиля и обусловленные неверным употреблением слова в соответствующем стилистическом регистре, а также отступления от литературной нормы (использование жаргонизмов, просторечий, диалектизмов).

В рамках данной статьи остановимся на микроредактировании, т. е. редактировании на уровне слова и словосочетания, и определим пути работы по исправлению именно стилистических ошибок.

Работа над стилем любого произведения должна начинаться с работы над его лексикой, поскольку слово является основой для понимания. Цель юного редактора – выбрать слово, которое помогло бы ему максимально точно выразить мысль и избежать искажения смысла. И действительно, «правильное употребление слов автором представляет собой не только достоинство стиля, но и необходимое условие информативной ценности произведения, действенности его содержания» [1, с. 125].

Например:

Задание. Отредактируйте текст с учетом требований жанра (статья из энциклопедического словаря). Используйте приведенные справочные материалы.

1. Кикимора – в придумках наших славянских предков злующее привидение в доме, крохотная дама-невидимка (иногда почитается за супругу домового). Название *Кикимора* – слово из двух частей, вторая часть которого – старое имя женского героя народных суеверий – Мары (Моры).

Для справок: восточнославянский, мифология, дух, сложный, персонаж, поверье.

2. Жажда – это когда человек хочет воды. Чувствуется как сухость во рту. Бывает, если человек мало пьет, много ест соленого, теряет воду при потении, еще при каких-нибудь болезнях.

Для справок: физиологический, состояние, организм, потребность, ощущение, слизистая оболочка, полость рта, поступление воды, избыточный, минеральные соли, потоотделение.

Работу по стилистической правке предваряет изучение всех особенностей словоупотребления. Знание типологии речевых ошибок – важное условие качества самого редактирования. Заметим, что правильное употребление слов – это не только высокое стилистическое качество письменного текста, но и необходимое условие его информативной ценности, действенности его содержания.

Прежде всего, в урок включаются упражнения на развитие стилистической зоркости, которые позволят учащимся сконцентрироваться на формальном оформлении текста и найти в нем «подозрительные» места. Так, задание может быть сформулировано следующим образом: прочитайте отрывок и посчитайте в нем все ошибки. При этом обязательным будем сориентировать учащихся на то, сколько ошибок в предложенном тексте и какой конкретный тип ошибок представлен

По нашим наблюдениям, наиболее частотной ошибкой является *употребление слова без учета его семантики*. Стилистическая правка в таких случаях сводится к простой лексической замене.

Например:

Задание. Замените выделенные слова другими, подходящими по смыслу.

Учащиеся работали на своем экспериментальном участке как *отъявленные* специалисты.

Рисунки хорошо *имитируют* главные эпизоды повести.

Стихи молодого поэта будут скоро *выпущены* в журнале.

Это препятствие нелегко *одолеть*.

Перед ним стояла *дилемма*: как опубликовать статью?

Мы перешли работать в *отсталую* бригаду.

Такие случаи, когда приходится прибегать к более сложным видам правки, обновляя лексический состав предложения, изменяя формулировки, перестраивая конструкцию, нами не рассматриваются, т. к. справиться с такого рода заданием смогут только сильные учащиеся, обладающие развитым языковым чутьем.

Для правильного употребления слов в речи необходимо учитывать особенности их лексической сочетаемости, их способность соединяться друг с другом. Слова с одинаковым значением могут иметь разную лексическую сочетаемость: говорят *играет роль*, но нельзя сказать *выполняет роль*, употребительно сочетание *одержать победу*, но не *одержать поражение*.

Неправильный выбор слова часто осложняется *нарушением лексической сочетаемости*. На развитие и совершенствование навыка сочетания слов с учетом их смысловых оттенков направлены следующие задания.

Задание 1. К прилагательным *иностранный, зарубежный, заграничный, импортный* подберите подходящие по смыслу существительные.

Слова: делегация, молодежь, печать, фильм, газета, литература, язык, юмор, обувь, паспорт, оборудование, страны, войска, товары, гости, школьники, артисты.

Задание 2. Замените выделенные курсивом слова близкими по смыслу.

Главная задача, видный деятель, огромные успехи.

Слова: важный, большой, первоочередной, первостепенный, известный, колоссальный, выдающийся, громадный, актуальный, основной, насущный, значительный, замечательный.

Задание 3. Составьте словосочетания со следующими синонимами.

Показать, описать, изображать, обрисовать, представлять, охарактеризовать, нарисовать, создать образ.

Задание 4. Из слов, заключенных в скобках, выберите подходящее по смыслу.

1. Герой произносит (*сокровенную, священную, заветную, верную*) клятву.
2. Мы слышали (*потрясающие, дикие, неистовые*) крики.

3. Нельзя (*опасаться, пугаться, бояться, страшиться, трусить, робеть, трепетать*) всего на свете, надо быть (*смелым, храбрым, отважным, решительным, дерзким, бесстрашным*).

Задание 5. Составьте словосочетания, соединив данные синонимы со словами, стоящими в скобках.

1. Весть, сообщение, известие, уведомление (о победе, из банка, из дому, по радио).

2. Безмятежный, спокойный, мирный, смирный (сон, труд, характер, человек).

3. Побороть, победить, сломать, преодолеть, превозмочь (болезнь, чувство страха, противника, волю, препятствие).

Нарушение лексической сочетаемости часто возникает в тех случаях, когда не учитывается экспрессивная окраска слов, имеющих отрицательный оттенок, и они соединяются с такими, которые обладают положительной экспрессией: Его неожиданно *постигла слава*. Новый фильм *обречен на большой успех*. Газеты писали о *вопиющих достижениях* наших самодеятельных артистов. В драмкружке *надвигались* радостные события.

Избежать такого рода ошибок поможет следующее упражнение: Распределите следующие слова на группы с положительной и отрицательной эмоциональной окраской. Составьте словосочетания со словами одной из групп.

Похождения, подвиги, преступления, деяги, труженики, расправляться, ограбление, единомышленник, связаться, сборище, нашествие, соучастник, содружество, проделки, сотрудничество.

Точность словоупотребления помогает добиться ясности и краткости в выражении мысли, и, напротив, стилистическая беспомощность автора нередко приводит к речевой избыточности – многословию. Правка-сокращение применяется, когда в тексте много *плеоназмов*, возникающих при употреблении ненужных уточняющих слов. Другой разновидностью речевой избыточности является *тавтология*, которая возникает при употреблении однокоренных слов (*спросить вопрос, возобновить вновь*).

И тот, и другой вид речевой избыточности отрицательно сказывается как на стиле, так и на содержании написанного текста в целом. В связи с этим необходимо проводить планомерную работу по распознаванию и исправлению плеонастических и тавтологических сочетаний.

Например:

Задание. Исправьте ошибки. Объясните, чем они вызваны: плеоназмом или тавтологией.

Юный вундеркинд поразил всех своим первым дебютом.

Внутренний интерьер комнаты отличался необычной оригинальностью.

Выставка московских художников прошла успешно, с успехом.

Однажды на рыбалке случился с ним такой случай.

На днях группа учащихся отправится в зарубежную поездку по загранице.

Они долго ходили в ночных потемках, пока не нашли дорогу.

Сосед кратко рассказал нам свою автобиографию.

На сцене сегодня состоялся первый дебют его в роли Онегина.

Стационарное лечение даст хорошие результаты при лечении.

Итак, в статье было акцентирование внимание лишь на наиболее частотных типичных речевых ошибках, допускаемых учащимися на уровне слова. Микро-редактирование обеспечивает развитие стилистической зоркости, т. е. умения видеть подобные ошибки, своевременно их исправлять и стараться не допускать в процессе построения собственного письменного текста.

Список литературы

1. Голуб И.Б. Литературное редактирование: Учеб. пособ. – М.: Логос, 2010. – 432 с.